

## **Добро пожаловать в службу по работе с гражданами Города Нойруппин!**

Сегодня мы хотели бы документально подтвердить Ваше прибытие из-за рубежа и зарегистрировать Ваше место проживания в нашем городе.

Вы бежали из другой страны? Тогда, пожалуйста, возьмите с собой следующие документы, чтобы Ваш переезд был задокументирован:

- Вид на жительство (Aufenthaltstitel) /временный вид на жительство (Fiktionsbescheinigung)
- подтверждение арендодателя, если таковое имеется
- паспорт

Вы являетесь гражданином, въезжающим или возвращающимся в Германию? Тогда для регистрации в городе нам необходимы следующие документы:

- паспорт (только вид на жительство недостаточно)
- вид на жительство (при наличии)
- подтверждение арендодателя
- при необходимости заверенный перевод свидетельства о браке
- заверенный перевод свидетельства о рождении детей (при необходимости).

Мы принимаем Ваши документы для внесения Ваших данных в нашу регистрационную систему.

Для завершения регистрации в нашей системе мы также отсканируем ваши документы, например, паспорт и другие документы. После этого регистрация будет завершена. Хотя эта информация написана на понятном Вам языке, не все сотрудники владеют иностранными языками. Если у Вас возник вопрос, а сотрудник не говорит на Вашем языке, мы можем сообщить об этом коллегам, которые, возможно, смогут помочь Вам с переводом.

Если есть возможность, пожалуйста, найдите переводчика сами, чтобы языковой барьер не задерживал процесс регистрации.

Обратите внимание, что процесс регистрации двух человек может занять около получаса.

Если в вашей семье несколько человек, то это займет соответственно больше времени.

Заранее благодарим Вас за терпение!

Ваш коллектив отдела регистрации граждан

### **Контакт**

Bürgerservice der Fontanestadt Neuruppin

Karl-Liebnecht-Straße 33/34

16816 Neuruppin

Tel: 03391 – 355 111 oder 03391 – 355 220

E-Mail: [buengerbuero@stadtneuruppin.de](mailto:buengerbuero@stadtneuruppin.de)

[www.neuruppin.de](http://www.neuruppin.de)

### **Часы работы**

ПО 8:00 – 12:00

ВТ 8:00 – 12:00 & 14:00 – 17:30

СР закрытый

ЧТ 8:00 – 12:00 & 14:00 – 17:30

ПТ 8:00 – 12:00

1-я суббота каждого месяца 8:00 – 12:00

